FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 59

105 — 124

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ DU C

Province: Ontario — District No.: Ville d'Ottawa — S. District No.: 14 — Enumeration District / District du recenseur — No. 85 — (in / dans) Quartier Dalhousie — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Désombrement des vivants par: Alphonse Côté — Enumerator. / Recenseur.

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						OCCUPATION, TRADE OR DEGREE OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Home.	Family household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give name of institution and if in a city, ward. Street and house number if in city, town or village. If other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le nom de l'institution et, si elle est en cité, le quartier. Rue et numéro, si la maison est en cité, en ville ou en village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Relation avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, or widowed. / Célibataire, marié(e) ou veuf (veuve).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, s'il y en a, autre que l'emploi principal ou le métier.	Duration. / Durée.	Employer. / Patron.	Working on own account. / Travaille à son compte.	Make whose person is employed, as "farmer", "lumberman", "fisherman", "laborer", etc. / Genre de travail auquel la personne est employée, comme "cultivateur", "bûcheron", "pêcheur", "manœuvre", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou métiers.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time per week. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totals en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y a lieu.	Date of marriage (or desertion, separation, divorce or death) if married, widowed or divorced. / Date du mariage (ou de l'abandon, séparation, divorce ou décès) si marié(e), veuf (veuve) ou divorcé(e).	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance to date of 1910. / Coût des primes jusqu'au 1er janv. 1910.	Months attended in 1910. / Nombre de mois fréquentés en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Trade or calling at which person is employed, as "farmer", "lumberman", "fisherman", "laborer", etc. / Genre de travail auquel la personne est employée, comme "cultivateur", "bûcheron", "pêcheur", "manœuvre", etc.	Wages. / Salaire.	Nationality. / Nationalité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	Samuel Théophile	330 Preston	m	Chef	m	août	1866	44	Ont			Français Canadien	Cath	R.C.	Journalier					P.W.F.	52		49		33 40								an an	fr		
2		Catherine	" "	f	Femme	m	Mar	1872	38	Que			"	"	"	Aucun																		an an	fr		
3	4 9	12 Bisson Philéas	338 "	m	Chef	m	juillet	1866	44	do			"	"	"	marchand					Epicerie								2000	75 00	3 00			an an	fr		
4		Hilaire	" "	m	Gendre	m	Oct	1867	43	do			"	"	"	Aucun																		an an	fr		
5		Rodolphe	" "	m	fils	c	août	1890	20	O			"	"	"	Aucun					Epicerie	52		60		720			1000		21 00			an an	fr		
6		Philéas	" "	m	fils	c	août	1892	18	O			"	"	"	"		10-6-26		ou	"	50		60		300								an an	fr		
7		Fernando	" "	m	fils	c	Sept	1893	17	O			"	"	"	Aucun																10	an an	fr		50 00	
8		Délia	" "	f	fille	c	Nov	1894	16	O			"	"	"	Aucun																10	an an	fr		150 00	
9		Mélina	" "	f	fille	c	Nov	1896	14	O			"	"	"	Aucun																10	an an	fr			
10		Blanche	" "	f	fille	c	Juin	1898	12	O			"	"	"	Aucun																10	an an	fr			
11		Jeanne	" "	f	fille	c	Juillet	1900	8	O			"	"	"																	10	an an	fr			
12		Thérèse	" "	f	fille	c	Nov	1902	6	O			"	"	"																	10	an an	fr			
13		Rose	" "	f	fille	c	Juillet	1904	7	O			"	"	"																				fr			
14		Lindor Jean L.	" "	m	propriétaire	c	Nov	1886	24	Ont			"	"	"	Fermier	10	6-26		ou	Epicerie	52		60		720			1000		32 00			an an	fr			
15		" Georges	" "	m	propriétaire	c	Sept	1892	18	"			"	"	"	"	10	6-26		ou	"	50		60		600								an an	fr			
16		Roy Fannie	" "	f	Servante	c	juillet	1844	66	"			"	"	"	domestique	12	7-09		ou	M. Péloquin	52		60		96 00								an an	fr			
17	4 7 9	Lanzon Constant	" "	m	Locataire	c	Jan	1896	15	10			"	"	"	"	12	7-09		ou	" "	52		60		72 00								an an	fr			
18	4 8 0	5 12 Deary Frank	378 "	m	Chef	m	Jan	1883	26	O			Anglais	"	Anglican	Surintendant	11	6-06		ou	Chemin de fer	52		60		600 00								an an	a			
19		Jennie	" "	f	Femme	m	Déc	1887	21	Angleterre	1893		"	"	"	Aucun																		an an	a			
20	4 8 1	Hazel	" "	f	fille	c	Oct	1908	2	O			"	"	"																				a			
21	4 8 2	5 7 9 Deary Jerry	350 "	m	Chef	m	Juin	1857	53	O			"	"	"	Journalier	3	7-12		ou	P.W. Ferme	52		60		364			2000		36 00			an an	a			
22		" Elizabeth	" "	f	Femme	m	Mars	1861	50	O			"	"	"	Aucun																		an an	a			
23		" Lilian	" "	f	fille	c	Oct	1890	20	O			"	"	"	Manufacturière de chapeaux	10	7 50		ou	Am. Brush	52		39		195								an an	a			
24		" Howard	" "	m	fils	c	Nov	1892	18	O			"	"	"	Journalier	3	7-12		ou	P.W. Ferme	52		60		420								an an	a			
25		" Orvill	" "	m	fils	c	Sept	1895	15	O			"	"	"	Aucun																		an an	a			
26		" Hilda	" "	f	fille	c	Sept	1898	12	O			"	"	"	Aucun																10	an an	a			
27		" Ada	" "	f	fille	c	Juillet	1900	10	O			"	"	"	Aucun																10	an an	a			
28	4 8 4	" Eva	" "	f	fille	c	Mars	1902	9	O			"	"	"																	10	an an	a			
29	4 8 5	5 7 4 Mussey Emmit	19 Sturgeon	m	Chef	m	Sept	1883	27	O			"	"	Cath. R.	Contracteur	11	0 76		ou	Pouvoir													an an	fr			
30		" Elizabeth	" "	f	Femme	m	avril	1881	30	Que			"	"	"	Aucun																		an an	fr			
31		" Wm G.	" "	m	fils	c	mai	1908	3	O			"	"	"																				an an	fr			
32	4 8 3	" Josephine	" "	f	fille	c	avril	1910	1	O			"	"	"																				an an	fr			
33	4 8 6	5 7 5 Leonard Alphonse	21 "	m	Chef	m	avril	1877	34	Que			Français	"	"	Cultivateur	11	9-52		ou	Exploitation	52		60		520								an an	fr			
34		" Marie L.	" "	f	Femme	m	mai	1880	31	"			"	"	"	Aucun																		an an	fr			
35		" Alice	" "	f	fille	c	mai	1901	10	"			"	"	"																	10	an an	fr			
36		" Yvonne	" "	f	fille	c	Juin	1903	6	"			"	"	"																	10	an an	fr			
37		" Simone	" "	f	fille	c	mars	1909	2	"			"	"	"																				fr			
38		" Paul	" "	m	fils	c	avril	1910	1/12	"			"	"	"																				fr			
39	4 8 7	5 7 7 Lamire Alfred	" "	m	Chef	m	Juin	1874	37	"			"	"	"	Cultivateur	11	9 82		ou	Exploitation	52		60		390								an an	fr			
40		" Eléonore	" "	f	Femme	m	Oct	1876	34	"			"	"	"	Aucun																		an an	fr			
41		" Talula	" "	f	fille	c	Jan	1894	17	"			"	"	"	Aucun																		an an	fr			
42		" Wilfrid	" "	m	fils	c	Jan	1895	13	"			"	"	"	Aucun																10	an an	fr			
43		" Linda	" "	f	fille	c	Juillet	1900	10	"			"	"	"	Aucun																10	an an	fr			
44	4 8 8	" David	" "	m	fils	c	Nov	1901	9	"			"	"	"																	10	an an	fr			
45		" Florence	" "	f	fille	c	Sept	1902	7	"			"	"	"																				fr			
46	4 8 9	5 7 6 Stanton Frank	23 "	m	Chef	m	Oct	1864	46	Italie	1882		Italien	Italien		Journalier	5	9-65		ou	Rivière	52		60		600								an an	fr			
47		" Thomasine	" "	f	Femme	m	mars	1874	36	"	1892		"	"		Aucun																		an an	fr			
48		" Francis	" "	f	fille	c	août	1905	5	O			"	"																				an an	fr			
49		" Linis	" "	m	fils	c	mars	1907	4	O			"	"																				an an	fr			
50		" Bella	" "	f	fille	c	Juillet	1909	9	O			"	"																				an an	fr			